

<<(2011升级版) 堂·吉诃德 (上)>>

图书基本信息

书名：<<(2011升级版) 堂·吉诃德 (上下) >>

13位ISBN编号：9787540225254

10位ISBN编号：7540225254

出版时间：2013-7

出版时间：北京燕山

作者：塞万提斯

页数：736

译者：刘京胜

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<(2011升级版) 堂·吉诃德 (上)>>

前言

译序陀思妥耶夫斯基在评论塞万提斯的《堂吉诃德》时这样说：“到了地球的尽头问人们：‘你们可明白了你们在地球上的生活？’

你们该怎样总结这一生活呢？’

那时，人们便可以默默地把《堂吉诃德》递过去，说：‘这就是我给生活做的总结。

你们难道能因为这个而责备我吗？’”

《堂吉诃德》描述了一个看来是荒诞不经的骑士，但它并不仅仅是一部讽刺骑士文学的小说。

它很不同于其他文学作品。

从创作手法看，它本身的两重性，或者其种种强烈的对比，也许能说明这一点。

主人公是个无视社会现实、日夜梦想恢复骑士道的疯癫狂人；但就像书中介绍的那样，只要不涉及骑士道，他又是非常清醒明智的，而且往往能高瞻远瞩地褒贬时弊，道出了许多精微至理。

有的作家评论说，塞万提斯在《堂吉诃德》一书里最大限度地发挥了人类的想象力，杜撰出了各种超常规的奇遇。

但书中又几乎是采用了纪实的手法，来记述历史上的真实事件。

书中介绍到的莱潘托战役就是世界史上一次非常著名的战役，当时西班牙与威尼斯结成“神圣同盟”，一五七一年在希腊海的莱潘托湾里同奥斯曼帝国强大的海军舰队进行了一次异常激烈的战斗，打掉了土耳其人的海上势力，从而在历史上留下了光辉的一页。

读者看完全书后，如果再翻一下书后的《塞万提斯生平简历》，便很容易联想到书中哪些部分是作者某段生活的真实写照。

此外，作者还借所谓历史学家锡德·哈迈德·贝嫩赫利之口，一再向读者声称他写的某些东西都是有根有据的。

堂吉诃德余勇可贾，结果丑态百出，令人捧腹，最后败归故里，直到寿终正寝之前才幡然悔悟。

这仿佛是喜剧，却更像悲剧。

究竟是喜是悲，读者可自下结论。

但译者以为，它就像人们说《红楼梦》那样，嬉笑怒骂皆成文章，人们肯定会从跌宕诙谐的故事情节中领略到它的堂奥。

塞万提斯是受到文艺复兴人文主义影响的几位重要作家之一。

同时，塞万提斯的《堂吉诃德》又对后来的一些著名作家产生了影响。

笛福曾自豪地称鲁滨孙具有一种堂吉诃德精神；菲尔丁曾写过一部名为《堂吉诃德在英国》的喜剧；陀思妥耶夫斯基说，若想看懂他的《白痴》，必须首先阅读《堂吉诃德》；福克纳更是每年读一遍《堂吉诃德》，声称“就像别人读《圣经》似的”。

塞万提斯命途多舛，一生坎坷，曾做过士兵、军需官、税吏，度过了多年俘虏生活，又数度被陷害入狱。

据说，甚至连《堂吉诃德》这部小说也始作于狱中。

他最后竟落得个坟茔不知下落的下场，更是让人感到了一种凄风苦雨。

塞万提斯在下卷的献辞《致莱穆斯伯爵》里戏谑说，中国的皇帝希望他把堂吉诃德送到中国去。

译者以为这表达了作者的一种愿望，企盼他这部作品能够流传到整个世界。

在西方人的观念里，中国是最遥远的地方，能够传到中国，就意味着已传遍了全世界。

令塞万提斯欣慰的是，他这部举世公认的不朽名著在中国迄今一直是最为人们熟知的西班牙文文学作品。

<<(2011升级版) 堂·吉诃德 (上)>>

内容概要

《堂·吉诃德》分为上下两册。
描述了一个看来是荒诞不经的骑士，但它并不仅仅是一部讽刺骑士文学的小说。
它很不同于其他文学作品。
从创作手法看，它本身的两重性，或者其种种强烈的对比，也许能说明这一点。
主人公是个无视社会现实、日夜梦想恢复骑士道的疯癫狂人；但就像书中介绍的那样，只要不涉及骑士道，他又是非常清醒明智的，而且往往能高瞻远瞩地褒贬时弊，道出了许多精微至理。

作者简介

作者：（西班牙）塞万提斯（Cervantes.M.D）译者：刘京胜

书籍目录

译序上卷致贝哈尔公爵上卷前言第一章第二章第三章第四章第五章第六章第七章第八章第九章第十章
第十一章第十二章第十三章第十四章第十五章第十六章第十七章第十八章第十九章第二十章第二十一
章第二十二章第二十三章第二十四章第二十五章第二十六章第二十七章第二十八章第二十九章第三十
章第三十一章第三十二章第三十三章第三十四章第三十五章第三十六章第三十七章第三十八章第三十九
章第四十章第四十一章第四十二章第四十三章第四十四章第四十五章第四十六章第四十七章第四十八
章第四十九章第五十章第五十一章第五十二章下卷致莱穆斯伯爵下卷前言第一章第二章第三章第四
章第五章第六章第七章第八章第九章第十章第十一章第十二章第十三章第十四章第十五章第十六章第
十七章第十八章第十九章第二十章第二十一章第二十二章第二十三章第二十四章第二十五章第二十六
章第二十七章第二十八章第二十九章第三十章第三十一章第三十二章第三十三章第三十四章第三十五
章第三十六章第三十七章第三十八章第三十九章第四十章第四十一章第四十二章第四十三章第四十四
章第四十五章第四十六章第四十七章第四十八章第四十九章第五十章第五十一章第五十二章第五十三
章第五十四章第五十五章第五十六章第五十七章第五十八章第五十九章第六十章第六十一章第六十二
章第六十三章第六十四章第六十五章第六十六章第六十七章第六十八章第六十九章第七十章第七十一
章第七十二章第七十三章第七十四章塞万提斯生平简历

章节摘录

版权页：插图：第一章 著名贵族唐吉诃德的品性与行为曼查有个地方，地名就不用提了，不久前住着一位贵族。

他那类贵族，矛架上有一支长矛，还有一面皮盾、一匹瘦马和一只猎兔狗。

锅里牛肉比羊肉多，晚餐常吃凉拌肉丁，星期六吃脂油煎鸡蛋，星期五吃扁豆，星期日加一只野雏鸽，这就用去了他四分之三的收入，其余的钱买了节日穿的黑呢外套、长毛绒袜子和平底鞋，而平时，他总是得意洋洋地穿着上好的棕色粗呢衣。

家里有一个四十多岁的女管家，一个不到二十岁的外甥女，还有一个能种地、能采购的小伙子，为他备马、修剪树枝。

我们的这位贵族年近五旬，体格健壮，肌肉干瘪，脸庞清瘦，每天起得很早，喜欢打猎。

据说他还有一个别名，叫基哈达或克萨达（各种记载略有不同）。

推论起来，应该叫吉哈纳。

不过，这对我们的故事并不重要，只要我们谈起他来不失真实就行。

人家说这位贵族一年到头闲的时候居多，闲时常读骑士小说，而且读得爱不释手，津津有味，几乎忘记了习武和理财。

他痴心不已，简直走火入魔，居然卖掉了许多田地去买骑士小说。

他把所有能弄到的骑士小说都搬回家。

不过，所有这些小说，他都觉得不如闻名遐迩的费利西亚诺·德席尔瓦写得好，此人的平铺直叙和繁冗陈述被他视为明珠，特别在读到那些殷勤话和挑逗信时更是如此。

许多地方这样写道：“以你无理对我有理之道理，使我自觉理亏，因此我埋怨你漂亮也有道理。

”还有：“高空以星星使你的神圣更加神圣，使你受之无愧地接受你受之无愧的伟大称号而受之无愧。

”这些话使得这位可怜的贵族惶惑不已。

他夜不能寐，要理解这些即使亚里士多德再生也理解不了的句子，琢磨其意。

他对唐贝利亚尼斯打伤了别人而自己也受伤略感不快，可以想像，即使高明的外科医生治好了病，也不免会在脸上和全身留下伤疤累累。

然而，他很欣赏书的末尾说故事还没有完结，很多次，他甚至提笔续写。

如果不是其他更重要的想法不断打扰他，他肯定会续写，而且会写完的。

他常常和当地的神甫（一位知识渊博的人，毕业于锡古恩萨）争论，谁是最优秀的骑士，是英格兰的帕尔梅林呢，还是高卢的阿马迪斯？

可是同村的理发师尼古拉斯师傅却说，谁都比不上太阳神骑士。

如果有人能够与之相比，那么，只能是高卢的阿马迪斯的兄弟加劳尔。

他具有各方面的条件，不是矫揉造作的骑士，而且不像他兄弟那样爱哭，论勇敢也不比他兄弟差。

总之，他沉湎于书，每天晚上通宵达旦，白天也读得天昏地转。

这样，睡得少，读得多，终于思维枯竭，神经失常，满脑袋都是书上虚构的那些东西，都是想入非非的魔术、打斗、战争、挑战、负伤、献殷勤、爱情、暴风雨、胡言乱语等。

他确信他在书上读到的所有那些虚构杜撰都是真的。

对他来说，世界上只有那些故事才是实事。

他说熙德·鲁伊·迪亚斯是一位杰出的骑士，可是与火剑骑士无法相比。

火剑骑士反手一击，就把两个巨大的恶魔劈成了两半。

他最推崇卡皮奥的贝尔纳多。

在龙塞斯瓦列斯，贝尔纳多借助赫拉克勒斯把地神之子安泰举起扼死的方法，杀死了会魔法的罗尔丹。

他十分称赞巨人摩根达。

其他巨人都傲慢无礼，惟有他文质彬彬。

不过，他最赞赏的是蒙塔尔万的雷纳尔多斯，特别是看到故事中说，他走出城堡，逢物便偷，而且还

<<(2011升级版) 堂·吉诃德 (上)>>

到海外偷了全身金铸的穆罕默德像的时候，更是赞叹不止。

为了狠狠地踢一顿叛徒加拉隆，他情愿献出他的女管家，甚至可以再赔上他的外甥女。

实际上，他理性已尽失。

他产生了一个世界上所有疯子都不曾有过的怪诞想法，自己倒认为既合适又有必要，既可以提高自己的声望，还可以报效他的国家。

他要做个游侠骑士，带着他的甲胄和马走遍世界，八方征险，实施他在小说里看到的游侠骑士所做的一切，赴汤蹈火，报尽天下仇，而后流芳千古。

可怜的他已经在想像靠自己双臂的力量，起码得统治特拉彼松达帝国。

想到这些，他心中陶然，而且从中体验到了一种奇特的快感，于是他立即将愿望付诸行动。

他首先做的就是清洗他的曾祖父留下的甲胄。

甲胄长年不用，被遗忘在一个角落里，已经生锈发霉。

他把甲胄洗干净，尽可能地拾掇好，可是他发现了一个大毛病，就是没有完整的头盔，只有一个简单的顶盔。

不过，他可以设法补救。

他用纸壳做了半个头盔接在顶盔上，看起来像个完整的头盔。

为了试试头盔是否结实，是否能够抵御刀击，他拔剑扎了两下。

结果，刚在一个地方扎了一下，他一星期的成果就毁坏了。

看到这么容易就把它弄碎了，他颇感不快。

他又做了一个头盔。

为了保证头盔不会再次被毁坏，他在里面装了几根铁棍。

他对自己的头盔感到满意，不愿意再做试验，就当它是个完美的头盔。

然后，他去看马。

虽然那马的蹄裂好比一个雷阿尔，毛病比戈内拉那匹皮包骨头的马毛病还多，他还是觉得，无论亚历山大的骏马布塞法洛还是熙德的骏马巴别卡，都不能与之相比。

他用了四天时间给马起名。

因为（据他自言自语），像他这样有名望、心地善良的骑士的马没有个赫赫大名就太不像话了。

他要给马起个名字，让人知道，在他成为游侠之前它的声名，后来又怎么样。

主人地位变，马名随之改，这也是合情合理的。

得起个鼎鼎煊赫、如雷贯耳的名字，才能与他的新品第、新行当相匹配。

他造了很多名字，都不行，再补充，又去掉。

最后，凭记忆加想像，才选定叫罗西南多。

他觉得这个名字高雅、响亮，表示在此之前，它是一匹瘦马，而今却在世界上首屈一指。

给马起了个称心如意的名字之后，他又想给自己起个名字。

这又想了八天，最后才想起叫唐吉诃德。

前面谈到，这个真实故事的作者认为他肯定叫基哈达，而不是像别人说的那样叫克萨达。

不过，想到勇敢的阿马迪斯不满足于叫阿马迪斯，还要把王国和家乡的名字加上，为故里增光，叫高卢的阿马迪斯，这位优秀的骑士也想把老家的名字加在自己的名字上，就叫曼查的唐吉诃德。

他觉得这样既可以表明自己的籍贯，还可以为故乡带来荣耀。

洗净了甲胄，把顶盔做成了头盔，又为马和自己起了名字，他想，就差一个恋人了。

没有爱情的游侠骑士就好像一棵树无叶无果，一个躯体没有灵魂。

他自语道：“假如我倒霉或走运，在什么地方碰到某个巨人，这对游侠骑士是常有的事，我就一下子把他打翻在地或拦腰斩断，或者最终把他战胜，降伏了他。

我让他去见一个人难道不好吗？

我让他进门跪倒在我漂亮的夫人面前，低声下气地说：‘夫人，我是巨人卡拉库利安布罗，是马林德拉尼亚岛的领主。

绝代骑士曼查的唐吉诃德以非凡的技艺将我打败了，并且命令我到您这儿来，听候您的吩咐。

’ ”哦，一想到这段话，我们的优秀骑士多得意呀，尤其是当他找到了他可以赋予恋人芳名的对象时

，他更得意了。

原来，据说他爱上了附近一位漂亮的农村姑娘。

他一直爱着那位姑娘，虽然他明白，那位姑娘从不知道也从未意识到这件事。

她叫阿尔东萨·洛伦索。

他认为，把这位姑娘作为想像中的恋人是合适的。

他要为她起个名字，既不次于自己的名字，又接近公主和贵夫人的名字。

她出生在托博索，那就叫“托博索的杜尔西内亚”吧。

他觉得这个名字同他给自己和其他东西起的名字一样悦耳、美妙、有意义。

媒体关注与评论

人生在世，如果有什么必读的作品，那就是《堂吉诃德》。

——尼日利亚著名作家奥克斯颇 《堂吉诃德》这个可笑的故事掩盖着动人的、伟大的思想感情，叫人失笑，又叫人下泪。

——英国批评家威廉姆·海兹利特

我感到塞万提斯的小说，真是一个令人愉快又使人深受教益的宝库。

——歌德《堂吉诃德》是一个令人伤感的故事，它越是令人发笑，则越使人感到难过。

这位英雄是主持正义的，制伏坏人是他的惟一宗旨。

正是那些美德使他发了疯。

——拜伦塞万提斯、莎士比亚、歌德成了三头统治，在叙事、戏剧、抒情这三类创作里分别达到登峰造极的地步。

——海涅塞万提斯的创作是如此地巧妙，可谓天衣无缝；主角与桑丘，骑着各自的牲口，浑然一体，可笑又可悲，感人至极…… ——雨果在欧洲所有一切著名文学作品中，把严肃和滑稽，悲剧性和喜剧性，生活中的琐屑和庸俗与伟大和美丽如此水乳交融……这样的范例仅见于塞万提斯的《堂·吉诃德》。

——别林斯基

<<(2011升级版) 堂·吉诃德 (上)>>

编辑推荐

《堂·吉诃德(套装上下册)》是由北京燕山出版社出版的。

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>